

ご挨拶

本年3月、未曾有と言われる大震災、大災害が起こりました。
被災された皆さまには心よりお見舞い申し上げ、また落ち着く場所
等ままならぬ方々には一日も早い安心をと願いお祈り申し上げます。
今、自然の脅威や原発による放射能が人々を不安、恐怖にかきたて
ています。一方、今何が大事なのか、何を大切にしなければなら
ないかに気付き考え始めている多くの人々の声が聞こえています。
世界中に起こっている災害、被害に直面した人々が希望と勇気を
つないで立ち上がっていかうとしています。

世界の人々の幸せを願い祈る広島 WPPC・フラッグセレモニーが
今年で19回になります。このフラッグセレモニーは愛と調和のエネ
ルギーです。世界の国々にヒロシマより愛の光を発信いたします。

今日、世界中で共に祈って下さっている大勢の仲間たちと、今こ
の場所で国、人種や主義主張等、すべての違いを超えて祈って下さ
る方々に深く深く感謝を申し上げます。

世界人類が平和でありますように

2011年8月6日

広島ワールド・ピース・プレーヤー・ソサエティ・メンバーズ
代表 岡村 瞳

The Greeting Message for the 19th Hiroshima World Peace Prayer Flag Ceremony

Japan was attacked by the unprecedented big earthquake and big disaster in March this year. We express our heartfelt condolences to the disaster victims and wish you for whom who lost their places to live for the days of feeling safe come back to you as soon as possible. The threats from nature and radio actives from the broken nuclear power plants are pushing people in anxiety and horror.

As a positive news, we start hearing from people who are start aware of what is really important today and what are the things we have to really take care of. At the same time, all the people in the world who were attacked by natural disasters are trying to stand up again exchanging their hope, courage and making connections.

The Hiroshima World Peace Prayer Flag Ceremony that is to pray for the happiness of all the people in the world count the 19th celebration this year. This flag ceremony has great energy of love and harmony. We send our love and light to all the countries and people from Hiroshima.

I thank you sincerely and deeply for all of our friends in the world who are praying together with us today and for all the people who pray together with us beyond all the boundaries of nations, races, principles and opinions.

May Peace Prevail on Earth

August 6th, 2011

Hitomi Okamura

Chairperson

Hiroshima World Peace Prayer Members

広島ワールドピースプレーヤーセレモニーにご参加の皆様へ

本日は、第19回広島ワールドピースプレーヤーセレモニーのご開催、誠に
おめでとうございます。

19年もの永きにわたりワールドピースプレーヤーセレモニーを毎年開催
していただき、また、1年かけて準備をしてこられた広島ワールドピース
プレーヤーソサエティメンバーズの皆様にご心より感謝申し上げます。

本日は、セレモニー運営のお手伝いに全国各地より多くのボランティア
の方々がお集まりいただき、さらにインターネット中継などにより、世界
中からこのセレモニーにご参加くださっていると伺っております。

皆様と共に世界平和のメッセージを発信できますことは大変意義深いこ
とであり、ご参加の皆様にも深く感謝申し上げます。

さて、3月11日の東日本大震災により、今世界中が日本に注目しており
ます。

どのような過酷な状態にあっても、調和と助け合いの精神を重んじる日
本人の精神性は既に身を以て示し、世界中から賞賛の声をいただきました。

五井平和財団が提唱する「新しい文明を築く」ために、平和と調和を基
本にした高い精神性、地球環境に配慮した持続可能なエネルギーへの転換
など、様々な分野で世界の手本となるよう、日本から発信していく時だと
思います。

このような重要な転換期において、原爆を経験し、そこから復興を遂げ
られ、真の平和を強く願ってられるこの広島から、世界平和のメッ
セージを発信することは深い意味があると思います。

平和で調和した新しい文明を、ご参加の皆様と共に築き上げてまいりた
いと思います。

どうぞ、よろしく願いいたします。

世界人類が平和でありますように

2011年8月6日

公益財団法人 五井平和財団

理事長 西園寺 裕夫



Dear Friends at the World Peace Prayer Ceremony in Hiroshima,

First I would like to express my wholehearted congratulations on the 19th World Peace Prayer Ceremony in Hiroshima today.

I would like to express my deepest gratitude to Hiroshima World Peace Prayer Society Members who have worked so hard to prepare for this ceremony each year for the past 19 years.

Many of our volunteers come together from various parts of Japan to support today's ceremony. Also many people will join us from all parts of the world through live broadcast on Internet.

I am particularly grateful to the dear participants as it is so meaningful for us to express together our message for world peace.

Japan has the world's attention now due to the Great East Japan Earthquake & Disaster. The Japanese people have shown their sprits and attitudes of harmony and cooperation even in such a severe situation. This has earned them respect and admiration by people from all parts of the world.

As the Goi Peace Foundation invites everyone to join in "Creating a New Civilization", it is the time for us in Japan to show our good examples that lead the world in various fields such as our spirituality based on peace and harmony, and shift to more eco-friendly and sustainable energy sources, etc.

At this critical moment in our history, it is so significant for us all to spread the message for world peace from Hiroshima City where people experienced the horror of the Atomic Bomb and later achieved a miraculous reconstruction from the scratch, and where people have always prayed for a true world peace.

Let us create a peaceful and harmonious New Civilization together.

Thank you. May Peace Prevail on Earth.

August, 6th, 2011



Hiroo Saionji
President of the Goi Peace Foundation

市長メッセージ

「第19回広島 WPPC フラッグセレモニー」の開催に当り、メッセージをお送りいたします。

1945年8月6日、一発の原子爆弾により広島市は廃きよと化し、何万人もの尊い命が奪われました。放射線による被爆者の苦しみは今も続いています。それだけではありません。住み慣れた街を破壊され、大事な家族や友人を亡くした広島市民の心の痛みは、筆舌に尽くせるものではないのです。

被爆者が高齢化する中、私は、被爆者自身の被爆体験や平和への思いを次世代の人々が共有し、さらにその思いが世界に広がるようにしたいと考えています。そのことが、正に被爆者の悲願である核兵器の廃絶へとつながっていくからです。

そのため、広島市は平和市長会議を主宰し、世界の都市と共に、2020年までの核兵器廃絶を目指す「2020ビジョン」に取り組んでいます。2020年は、広島に原爆が投下され75年は草木も生えないと言われた正にその年であり、高齢化する被爆者に一人でも多く核兵器のない世界を見ていただくために定めた目標年次です。平和市長会議の加盟都市数が4,700を超えていることを見れば、世界中の市民が核兵器のない世界の実現を強く求めていることは明らかです。

私は、核兵器廃絶に向けた世界的な気運をさらに高めるため、核保有国をはじめ各国政府の首脳が広島に集う核廃絶サミットの開催を働き掛けるなどにより、為政者を始め世界中の人々に、広島に来て被爆の記憶が残る現地を見、核兵器がいかに悲惨な人間的被害をもたらすかを理解し、被爆者と願いを共有していただきたいと考えています。

皆様も是非ともヒロシマと思いを共有し、また平和市長会議が目指す2020年までの核兵器廃絶の取組に御賛同下さり、人類の未来のため、そして世界恒久平和の実現に向け共に力を尽くし行動して下さいを心から期待しています。

終わりに、「第19回広島 WPPC フラッグセレモニー」の御成功と皆様の今後ますますの御健勝と御多幸をお祈りいたします。

平成23年(2011年) 8月6日

広島市長 松井 一 實

Message from the Mayor of Hiroshima

It is an honor and pleasure to send this message on the occasion of 19th Hiroshima WPPC Flag Ceremony.

On August 6, 1945, an atomic bomb reduced Hiroshima to ashes and took tens of thousands of precious lives. To this day, the *hibakusha* continue to suffer from the aftereffects of radiation. The pain inflicted on the citizens of Hiroshima is simply indescribable—their beloved hometown obliterated, family and friends lost forever.

With our *hibakusha* aging, I am determined to have their experiences and strong desire for peace absorbed and wholeheartedly accepted by future generations and to have the desire for peace spread throughout the world. I am convinced that disseminating the *hibakusha* message will eventually lead to the realization of their most cherished wish, the abolition of nuclear weapons.

To achieve this goal, the City of Hiroshima, together with Mayors for Peace members around the globe, has been promoting the 2020 Vision Campaign for the total elimination of nuclear weapons by 2020. After the bombing, it was said that nothing would grow in Hiroshima for 75 years. The year 2020 will be the 75th anniversary of the bombing, and we are determined to achieve our goal by this target year to ensure that a substantial number of our elderly *hibakusha* will enter with us into a nuclear-weapon-free world. With more than 4,700 cities now members of Mayors for Peace, it is evident that people around the world long for freedom from the threat of nuclear weapons.

As part of my efforts to build global momentum for nuclear abolition, I am working toward a summit for nuclear weapons abolition that will bring the leaders of all nuclear-armed states to Hiroshima. I am eager for world leaders and millions of people from around the world to come to Hiroshima, where the tragic memory of the bombing is still a reality. I want everyone to understand the horrific human damages wrought by nuclear weapons and fully share the wish of the *hibakusha*.

I therefore ask you to make Hiroshima's wish your own. Please support the Mayors for Peace 2020 Vision Campaign and strive with us toward lasting world peace for humankind.

In closing, I offer my warmest wishes for the complete success of 19th Hiroshima WPPC Flag Ceremony as well as the continued good health and prosperity of all involved.

August 6, 2011

MATSUI Kazumi
Mayor
The City of Hiroshima